

中國造園史

陳植 著

中國建築工业出版社



陈植 著

中國造園史

中国建筑工业出版社



图书在版编目(CIP)数据

中国造园史/陈植著. —北京: 中国建筑工业出版社, 2006

ISBN 7-112-08104-1

I. 中… II. 陈… III. 造园林-建筑史-中国
IV. TU-098.42

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 013893 号

责任编辑: 张 建

责任校对: 张树梅 王金珠

版式设计: 张 建

中国造园史

陈 植 著

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新 华 书 店 经 销

北京天成排版公司制版

北京中科印刷有限公司印刷

*

开本: 880×1230 毫米 1/16 印张: 20 $\frac{1}{2}$ 字数: 656 千字

2006 年 8 月第 1 版 2006 年 8 月第一次印刷

印数: 1—3000 册 定价: 68.00 元

ISBN 7-112-08104-1
(14058)

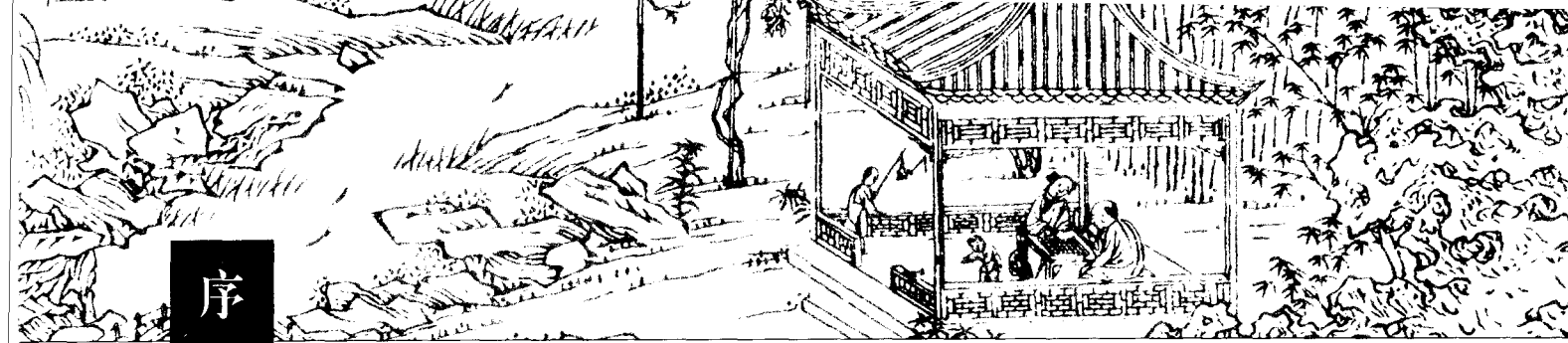
版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本社网址: <http://www.cabp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>



序

《中国造园史》一书系我国造园界前辈、造园学家、南京林业大学一级教授陈植(字养材)先生遗著。

陈植先生早年留学日本。1922年毕业于日本东京帝国大学,专攻造林造园,学绩前茅,校史有载。直接受教于本多静六博士和田村刚博士。毕业后二位老师留其在日本工作,由于养材先生爱国心重,择回国之道。回国后任教于金陵大学、中央大学,并在国内重要报刊杂志频频撰文著作。七十年间养材先生著书立说千万字,古人云“万卷文章着等身”也。1929年养材先生代表中国在日本出席世界造园会议期间,日本前辈学者建议:希望养材先生写出《中国造园史》一书。因为当时日本造园史已经完成,他山之石可以攻玉。回国后养材先生决心写作《中国造园史》,只因当时工作繁忙,又无经济支持未能如愿,继之抗日战争爆发,生死未定,只得搁笔。直到全国解放后,1983年才在中央城乡建设环境保护部的帮助下取得经费,养材先生已经八十三岁高龄,“暮年壮心不已”,可敬亦可叹也。

养材先生何以决心完成《中国造园史》一书,文出有因,临终前仍挂念于此书之完成,实有其历史性及现实之原因。陈植先生原著《改革我国造园教育的商榷》一文用大量的论证阐述“园林”决不能取代“造园”,“园林”仅是古代的“庭园”的含意。《中国造园史》的出版问世,用其审明了“造园”决不是“园林”。

养材先生毕生治学严谨,一丝不苟,先生平素对人说:“我天分并非突出,平时得力于自己的辛劳”,每天早起晚息,每有一字一句得失,常多方考证弄通为止。先生著作很多,从二十多岁到九十高龄,每天都要写作,出书计三十多本,论文千万字。青年时在《东方杂志》发表文章,与当时学者名流齐步,实为不可多见。养材先生心直口快,不为世人左右,以致常为人所不快,而养材先生从不为怪,反而更加努力治学。《中国造园史》一书之问世进一步证明排除困难、知难而进是养材先生一生成功之路。养材先生1983年起开始组织力量从事写史,在南京林业大学的支持下结合外来专家协助。原计划写百万字,内容很多,两三年完成,但是在写作过程中有几位专家相继去世,青年专家又因工作繁忙,无法专心写作,年年不能完成所任。养材先生一人负责全部工作,不得已进度减慢,而后只好将全文从简减到六十余万字,又因有关图片遭到屋内水淹只能弃用。长年劳累,养材先生体力不支,于1989年秋因肾病复发,以九十一高龄逝于江苏省人民医院。知识界人士无不悲痛,慰先贤之志,得陈老之著作整理出版,以完成陈老生前志向。

陈祖庆

2004年12月30日整理

序

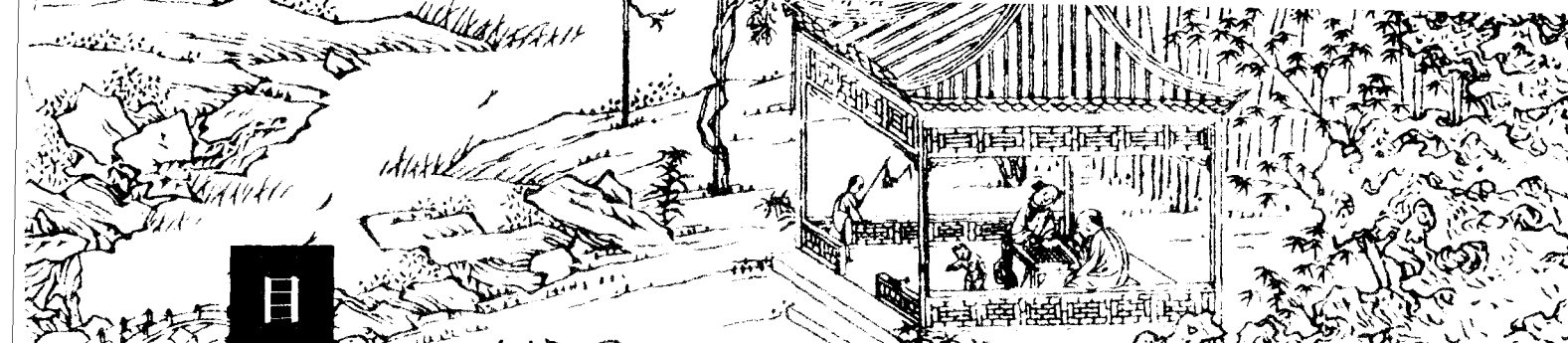
养材先生长我廿岁。一九四二年，我初出茅庐，浙江大学毕业，到云南大学当助教。养材先生邀日寇来昆明，任教于云大林史系。我在读书时养材先生于一九三五年出版的《造园学概论》已列为“大学丛书”，是园艺系学生必读的课本，所以拜读先生名著在先，拜师聆教在后，每每已是渺渺往事矣！

抗日胜利，先生任教于南京林大，大学员责林史研究，解放前我员及丹寿造园造园，实受养材先生大作的启发与鼓励，回国后辗转南北，双

学无时不以先生编著为范本。上世纪八十年代初受聘于南京林学院讲学月余，重建先生于玄武之滨，得以聆教于先生门下。畅谈造园与园林二词之异，以未能普遍认同为憾。适如今日景观与园林之争议甚嚣尘上。

近闻“中国造园史”至养材先生多年主持之下即将付梓矣。我国园林界一大盛事。如今国势雄赳，该书问世揭示数千年史实于世，西方已深美东方园林艺术渊博深厚，从中得见东方造园的真谛，孰谓祖国园林艺术东渡的脉络，东方文化的宗旨必然谁属可以大白矣！养材先生爱国、爱景、园、尤精造园史，这部“中国造园史”的出版必能使养材先生含笑九泉，故乐为序以贺。

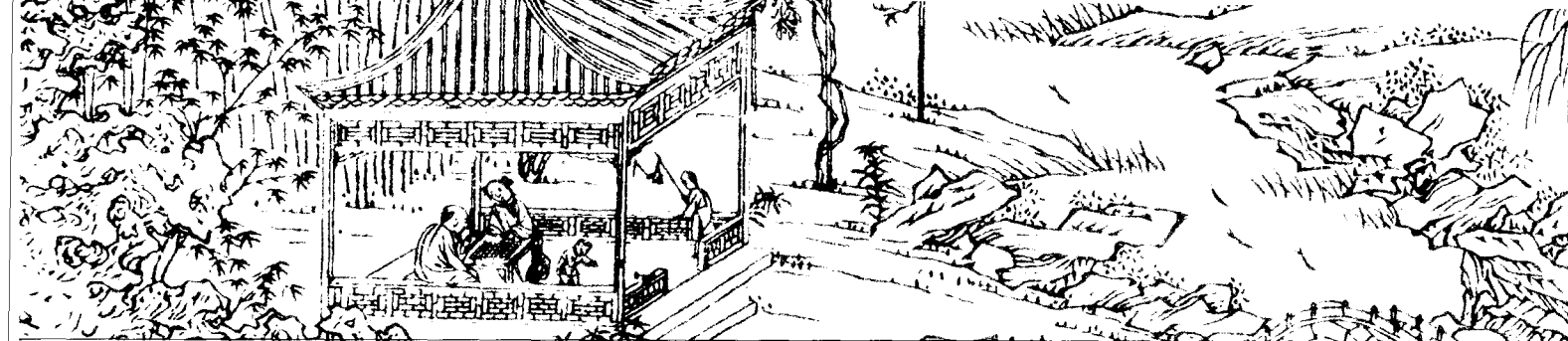
卢秉树 勋于北京香山



目录

序一

第一章 绪论	一	五、汉代陵园	八〇
一、我国有关造园词汇的起源及意义	一	六、三国陵园	八五
二、我国造园艺术对日本古代庭园风格之影响	三	七、晋代陵园	八六
三、我国造园事业的建设与发展	六	八、南北朝陵园	八七
四、本书著述之动机、过程及其对我国造园事业发展之作用	八	九、隋代陵园	八八
第二章 苑囿史	一一	十、唐代陵园(附藏王陵)	八九
一、先秦时代	一一	十一、五代十国陵园	九四
二、秦汉三国时代	一二	十二、宋代陵园(附西夏王陵)	九七
三、两晋南北朝时代	一六	十三、辽代陵园	一〇〇
四、隋唐五代十国时代	一九	十四、金代陵园	一〇一
五、两宋辽金时代	二五	十五、元代陵园	一〇二
六、元代	三一	十六、明代陵园	一〇二
七、明代	三二	十七、清代陵园	一〇六
八、清代	三五	十八、民国陵园	一一〇
第三章 庭园	五五	第五章 宗教园	一一三
一、汉、晋、南北朝时代	五五	一、儒教	一一三
二、隋唐五代时代	五六	二、佛教	一一五
三、宋代	五八	三、塔	一一七
四、金、元时代	六一	四、佛像、祠堂、寺庙	一二五
五、明代	六二	五、石窟寺	一四一
六、清代	六六	第六章 造园名家	一五三
七、民国时期	七一	第七章 造园名著	一六三
八、现代	七三	第八章 天然公园	一八一
第四章 陵园	七五	一、名山	一八二
一、纪念性陵园	七五	二、湖泊	二三六
二、西周陵园	七八	三、海滨	二六八
三、春秋战国陵园	七八	四、岛屿	二七二
四、秦代陵园	七九	五、瀑布	二七六
		六、温泉	二七八



七、峡谷	二八四	一、概述	三〇五
第九章 城市绿地	二八九	二、我国盆景的发展	三〇六
一、城市公园	二八九	三、盆景各种流派	三一—
二、城市广场	二九三	四、盆景艺术的表现手法	三一二
三、植物园	二九九	五、盆景的陈设	三一五
四、动物园	三〇一	六、盆景的继承与革新	三一六
五、行道树	三〇四	后记	三一八
第十章 盆景史	三〇五	书稿整理说明	三一九

第一章 绪 论

我国造园科学及其艺术，有着悠久的历史 and 光辉成就，早已为世界各国所公认。造园学既是综合性学科又是综合性艺术，其有关学科有：农学中的花卉、果树、土壤、昆虫等学；林学中的造林、树木等学；工学中的建筑、土木、城市规划等学；理学中的生物（包括植物、动物、鸟类、鱼类等学）、地理、地质、气候、气象等学；文学中的语文、诗词以及史学、考古学；艺术中的美学、绘图、雕刻等学。由于造园学与众多学科关系密切，因之，正确的造园学决不能单纯隶属于任何一种学科之下，必须使之成为独立的体系。

造园学的范畴甚广，就目前情况而论，当包括庭园、都市公园、自然公园（或称天然公园）、国家公园、森林公园、水上公园、名胜古迹、环境保护、自然保护、风景资源发展、国土美化、观光事业、休养工程等。按联合国国际造园会议大会决定之今后造园发展方向是：“以庭园为起点而向大自然发展。”必须明确，所谓“园”，当包括各种造园类型，绝不仅限于面积较小而附属于建筑物的“庭园”。今世社会所谓的“园林”，实为我国“庭园”之古名，其局限性仅属于此，惟“造园”一词，始可概括各种类型之“园”的建设，并为古今中外所公认。本书旨在阐明上述“造园学”范畴之观点，并以此订正当今世俗所称欲以“园林”代替“造园”一词。这不仅仅是名词上之订正，实则对造园学从内涵上澄清其混淆与曲解，此乃本书立论之宗旨所在，冀望国内外同道者鉴之。

一、我国有关造园词汇的起源及意义

我国造园艺术及其营建，史书记载久远，有关词汇名目繁多。通常所见以单字出现的，则有园、苑、囿、圃、庭、院、墅等7个；以复词出现的，则有园圃、园池、园宅、田园、别墅、山庄、山居、山池、草堂、花园、公园、陵园、丘园等22个。

1. 园。《说文》：“园，所以树果也。”《毛诗经·郑风·将仲子》：“无逾我园。”“毛传：‘园，所以树木也’。”《周礼·地官·载师》注：“樊圃谓之园。”《初学记》：“有藩曰园。”《南史·刘慧斐传》：“因不仕，居东林寺，又于山北构‘园’一所，号曰‘无垢园’。”明计成《园冶·园山》：“园中掇山，非士大夫好事者不为也。”其专著则有李文叔《洛阳名园记》、王世贞《金陵诸园记》、程梦星《扬州名园记》等。

2. 苑。《说文》：“苑，所以养禽兽也。”《比雅》：“有墙曰‘苑’，无墙曰‘囿’。”《周礼·地官·囿人》注：“囿之离宫小苑观处也。”《韩非子·处储说右下》：“秦大饥，应侯请曰：‘五苑之草，蔬菜、橡果、枣栗，足以活民，请发之。’”《汉书·梁孝王传》：“孝王筑东苑，方三百余里。”《魏书·太宗本纪》：泰常六年春三月，“发京师六千人筑苑，东包白登，周围四十里。”

3. 囿。《说文》：“囿，苑有垣也。”段注：“高注《淮南》曰：有墙曰苑，无墙曰囿。”《初学记》：“有藩曰园，有墙曰囿。”《诗经·大雅·灵台》：“王在灵囿。”《左传·昭公九年》：“冬，



筑郎圃，书时也。”《孟子·梁惠王》：“文王之囿方七十里，刳茅者往焉，雉免者往焉。”

4. 圃。《说文》：“圃，所以种菜曰圃”。段注“种菜曰圃。”《比雅》：“有草曰圃”。《论语·子路》：“吾不如老圃。”《礼记·射义》：“孔子射于矍相之圃。”孔疏：“树菜蔬曰圃。”《南齐书·文惠太子传》：“太子风韵甚和，而性颇奢丽，宫内殿堂，皆雕饰精绮，过于上宫，开拓玄圃，园与台城北塹等。其中阁、楼、观、塔宇，多聚异石，妙极山水……”梁萧子云有《玄圃园讲赋》。今通称育苗之处为“苗圃”，栽花之处为“花圃”。

5. 庭。《说文》：“庭，宫中也。”《玉海》：“堂下至门谓之庭。”《周礼·天官·阍人》：“掌埽门庭”。贾疏：“中门外之地谓之门庭。”《玉篇》：“庭，堂阶前也”。堂前阶下称为庭除。朱伯庐《治家格言》：“黎明即起，洒扫庭除”。李咸用诗：“不独春花堪醉客，庭除常见好花开。”《长物志·山斋》：“庭际沃以饭沈，雨渍苔生”。

6. 院。《广雅·释宫》：“院，垣也”。《增韵》：“有墙垣曰院”。按即“院落”之意。杜甫《落日》诗：“啁雀争枝坠，飞虫满院游。”韦应物《燕居即事》诗：“萧条竹林院，风雨丛兰折”。晏殊《无题》诗：“梨花院落溶溶月，柳絮池塘淡淡风。”

7. 墅。《集韵》：“墅，田庐也。”又为圃墅。《晋书·谢安传》：“与兄子元围棋赌别墅。”又《谢安传》：“又于土山营墅，楼馆竹林甚盛。”按即别墅，亦称“别业”。

8. 苑囿。《史记·滑稽列传》：“始皇尝议欲大苑囿，东至函谷关，西至雍陈仓。”《汉书·高帝纪》：汉二年冬十一月，“故秦苑囿园池，令民得田之”。《古今图书集成·考工典》有《苑囿部》，汇载历代帝王苑囿的文献资料。

9. 园林。《洛阳伽蓝记》：“逾于邦君园林山池之美。”《宋史·苏舜钦本传》：“家有园林、珍花、奇石、曲池、高台、鱼鸟，留连不觉日暮。”《园冶·兴造论》：“园林巧于因、借，精在体、宜。”其专著则有周密《吴兴园林记》，佚名《娄东园林记》等。

10. 园亭。《宋史·李昉传》：“昉所居有园亭别墅之胜，多召故人亲友宴乐其中。”《宋史·杨存中传》：“又葺园亭于湖山之间，高宗为书‘水月’二字。”《燕都游览志》：“园亭之在东城

者，曰‘梁氏园’，曰‘杨舍人泌园’，曰‘张氏陆舟’……”。李渔《笠翁一家言》：“春海棠颜色极佳，凡有园亭者，不可不备”。《扬州画舫录·阮元序》：“园亭寺观，风土人物，仿《水经注》之例”。张说有《崔礼部园亭》诗。按园亭与园林音相似，含义似亦相同。

11. 园庭。《宋书·袁粲传》：“好饮酒，善吟讽，独酌园庭以自适。”《通志》：“辛夷曰辛矧，曰候桃，曰房木，北人曰木笔，南人曰迎春，人家园庭，亦多种植”。沈约《愍衰草赋》：“园庭渐芜没，霜露日沾衣”。庾信有《园庭》诗，王方庆有《园庭草木疏》。按园庭为园林、园亭的音变，含义相同，古人于一书之中，往往同时引用，即今日所称“庭园”的始源。

12. 庭院。《南史·陶宏景传》：“特爱松风，庭院皆植松，每闻其响，欣然为乐”。元稹《春》诗：“洞房闲窈窕，庭院独葱茏”。苏轼《雪后书北堂台壁二首》诗：“但觉衾裯如泼水，不知庭院已堆盐”。“庭园”一词，可能即为“庭院”的音变，含义似亦相同。

13. 林园。《松雪斋集》：“延祐四年，诏作林园于大都健德门外”。《园冶·园说》：“凡结林园，无分村郭，地偏为胜。”孟浩然《闲园怀苏子》诗：“林园虽少事，幽独自多违。”按“林园”似为“庭院”的音变，含义亦相似；林园和园林，字虽倒置，含意相同。《园冶》中两词并用，足资证明。

14. 林圃。朱长文《乐圃记》：“始钱氏时，广陵王元璩者，实守姑苏，好治林圃。”

15. 林泉。谓林木泉石，指隐退之所。《梁书·庾洗传》：“……而性托夷简，特爱林泉。”

16. 园池。《史记·王翦列传》：“王翦将兵六十万人，始皇自送至坝上，王翦行，请美田宅园池甚众。始皇曰：‘将军行矣，何忧贫乎？’”。《晋书·纪瞻传》：“瞻立宅于乌衣巷，馆宇崇丽，园池竹木，足赏玩也”。《洛阳名园记·富郑公园》：“洛阳园池，多因隋唐之旧”。

17. 园圃。《周礼·天官·大宰》：“二曰园圃，毓草木。”郑注：“树果蓏曰圃，园其樊也”。《唐书·曹王皋传》：“（皋）迁荆南节度使……张柬之有园圃在襄阳，皋尝宴集，将市取之。”李格非《洛阳名园记》：“予故尝曰：园圃之兴废，洛阳盛衰之候也”。

18. 园宅。《宋书·杨运长传》：“运长质木廉



正，治身甚清，不事园宅，不受饷遗。”《魏书·薛裔传》：“性豪爽，盛营园宅，宾客声伎，以恣嬉游。”

19. 田园。陶渊明《归去来兮辞》：“归去来兮，田园将芜胡不归？”

20. 别墅。在本宅之外的园林，谓之“别墅”，或称“别业”。唐王维有辋川别墅，《新唐书·王维传》：“别墅在辋川。”《文选·石崇思归引序》：“更乐放逸，笃好林藪，遂肥遁于河阳别业。”李白也有“我家有别业”的诗句。

21. 山庄。在乡僻地区所营的别墅，每称“山庄”。梁元帝《玄览赋》：“照曜山庄，苕峣石梁。”《宋史·赵师器传》：“韩侂胄尝饮南园，过山庄，顾竹篱茅舍谓师器曰：此真田舍景象也。”田舍，即山庄。唐李德裕有“平泉山庄”。

22. 山居。《岩居幽事·山居》：“山居有四法，树无行次，石无位置，屋无宏肆，心无机事；不能卜居名山，即于冈阜回复，林木幽翳处，辟地数亩，筑室数楹，插槿作篱，编茅为亭，以一亩荫竹树，一亩栽花果，二亩种瓜菜……”。刘宋谢灵运《山居赋》自序：“古巢居穴处曰岩栖，栋宇居山曰山居。”王维有《山居即事》诗，宋唐庚有《罗氏山居记》，明何乔新有《金井山居记》，《古今图书集成·考工典》有《山居部》。

23. 山池。《画墁录》：“唐京省入伏假，三日一开印，公卿近廓皆有园池，以至樊川数十里间泉石占胜，布满川陆，至今基地尚在。省寺皆有山池，曲江各置船舫，以拟岁时游赏，诸寺惟山农寺山池为最。”《梁书·庾诜传》：“性托夷简，特爱林泉，十亩之宅，山池居半”。唐杜颀《集贤院山池赋》：“山池之阴可以清吾襟，山池之所可以狎吾侣。”贯休《寄杭州灵隐寺宋霞使居》诗：“月树猕猴睡，山池菡萏疏”。

24. 草堂。退隐自乐之所。《老学庵笔记》：“杜少陵在成都两‘草堂’，一在万里桥西，一在浣花溪北，皆见于诗。”白居易《庐山草堂记》：“‘匡庐’奇秀甲天下，山北峰曰‘香炉峰’，峰北寺曰遗爱寺。介峰、寺间，其境胜绝，又甲‘庐山’。元和十一年秋，太原人白乐天见而爱之，若远行客过故乡，恋恋不能去，因面峰腋寺，作为草堂”。

25. 花园。北京故宫内有御花园，今通称庭园为“花园”。《元史·百官志》：“花园管勾二

员，掌花卉草木”。《古杭梦游录》：“又有名为园者，如城南之花园，泥路之青果园，江上之养鱼园，后市街之柑园是也。”宋周密《西塍废圃》诗：“园翁莫把秋荷折，留与游鱼盖夕阳。”《扬州画舫录》卷二：“湖上园亭，皆有花园，为蔚花之地。”按此花园即“花圃”。

26. 公园。《北史》：“任城王澄为定州刺史，表减公园之地，以给无业”。此为今日通用公园一词之始。

27. 陵园。《国语·齐语》：“陵为之终”。注：“以为葬也。天子诸侯之墓所曰陵园，又称‘园陵’。”梁简文帝《昭明太子集序》：“陵园斯践，震中路之号。”《三秦记》：“帝王陵有园，因谓之园陵。”

28. 丘园。隐居之地。《易·贲》：“贲于丘园”。

上述各种类型，种类繁多，性质不同，《古今图书集成》大别为园林、苑囿、山居三类加以概括，说明由于其内容、形式各有不同，应予以分别叙述，还是比较审慎的。总的来说，可以用“园”字代表，因为历代封建帝王所有的苑囿或园囿，通称为“苑”外，还有称为“园”的，例如南朝齐代的芳林苑一名“桃林园”，还有清代的苑囿圆明园和颐和园。然而，“园”绝不等于“园林”，“园林”只为园中的一种类型，从园林音变的“园庭”和“园亭”观之，只是以建筑为主的园子，例如苏州拙政园、留园，仅属于今日造园类型之一的“庭园”而已。故园林学，即庭园学之别名，只是造园学中一门课程，决不能与内容丰富而又包括各种类型的造园学混为一谈。

二、我国造园艺术对日本古代庭园风格之影响

日本古代庭园虽然取法中国，同属山水式庭园，但以其所取景为本国的风物，其所取材为本国的产物，故其成品于山水风中，别树一帜，形成日本式的山水风庭园而名闻于世。他们举国上下具有勇于学习、善于学习的精神，因而在各个方面取得巨大成果。兹将日本庭园艺术曾受中国造园艺术影响之处，择要略举如下：

1. 寝殿造及寝殿造园的引进

日本平安时代(781—1189年)，相当于唐德



宗建中二年至南宋孝宗淳熙十六年。当10世纪左右,即宋太宗、真宗时期,采用中国造园风格的南向、左右对称、中供起居的中国式建筑,谓之“寝殿”,以供天皇及贵族起居之用的御殿。所谓“寝殿造”,即中古时代所采用的中国古建筑形式。综考李诫《营造法式》卷一《殿》引《义训》:“汉曰‘殿’,周曰‘寝’”。我国建筑家梁思成教授在其所著的《中国建筑史》中曾称:“汉代之称宫者……宫垣之内,除皇帝朝会之前殿及综治政事之寝殿、后宫帝后妃嫔寝处殿舍之外,尚有池沼、楼台、林苑、游观部分。”他对我国古代的寝殿作为“综治政事”的专用宫室,作了论述。据日本文献记载:日本的寝殿因用途之不同,故在东西两侧各有对屋(僮仆所居之屋),其间以渡殿(即回廊)相联结,对屋向南,东侧为泉殿,西侧为钓殿,形成两翼,两殿均无墙壁而架于泉池之上,以供垂钓、纳凉及舟楫上下之用。由于“寝殿造式建筑”的引进,而“寝殿造庭园”亦随之而来。“寝殿造庭园”亦称“寝殿式庭园”,寝殿之前部为广庭,亦称“南庭”;地面铺砂,前面有池,池中有岛,池上架以拱桥,对岸为平桥,通常由东北部引水(遣水)入内,即从寝殿东边经渡殿下的暗沟(潜池)引水入内,以供盛夏降温纳凉之需。池中可泛龙头鹈首之舟,当其最盛时期,京都市内所有贵族建筑皆取此制。迄于今日,只有京都宇治的平等院犹可见其遗迹。至于水景,则仅有安艺严岛神社而已。

2. 日本神社及寺院境内的建筑和庭园的风尚

唐玄宗天宝十二年(753年),日本天平胜宝四年十月二十九日夜,高僧鉴真大师由扬州大明寺作六次东渡,于翌年二月三日到达日本京师奈良东大寺。因他在国内曾建筑过二十余处寺院,对寺院建筑富有经验,遂于唐肃宗至德二年(757年,日本天平宝字元年)由其师徒依据唐代寺院风格开始营建伽蓝(寺院)。越年(唐肃宗乾元二年——759年,即日本天平宝字二年)落成,命名“唐招提寺”。其中建筑形式和造园艺术,对日本社寺造园都有深远影响。日本奈良东大寺的重修,由僧人重源从宋朝引进的所谓天竺式建筑,实质上还是纯粹的中国建筑形式。就古代日本的神社和寺院建筑形式而论,不特全国社寺形式都与“唐招提寺”相近似,而且纪念明治天皇

之明治神宫内苑那种近代建筑宫殿形式亦不脱唐招提寺形式(扬州平山堂东侧新建鉴真纪念堂形式,即全按照日本奈良时代所建的唐招提寺金堂形式构成),即就日本社寺及一般庭园中常设的石灯笼而论,亦为中国产物。石灯笼在中国古代称为“石灯”或“燃灯石塔”,原取供灯形式,供佛前点灯之用,京都平等院内即沿此制,置于佛前中央。今我国山西太原童子寺(按乾隆四十八年修《太原府志·寺观·太原县》载称童子寺在县西十里笼山上),为北齐天保七年(556年)宏礼禅师所建。时有二童子见山有大石似世尊,遂镌佛像高一百七十尺,故名童子寺。佛前燃灯石塔高一丈六尺,为中国惟一最古的石灯笼。后由中土传入朝鲜,至今朝鲜境内尚多新罗遗迹。日本佛教的传入为552年,即日本钦明天皇十三年,石灯笼亦于此时经由朝鲜传入日本。今扬州鉴真纪念堂内石灯笼置放佛前,全遵唐制,证明唐招提寺内石灯笼的置放形式与日本古代亦复相同。这种佛前放置形式的废止,可能由于寺院发生大火所造成。以后因茶会在夜间进行,便改供茶庭照明之用,今日石灯笼已成为彼国庭园内一般装饰品,不再作照明之用。

日本原熙博士曾于1923年及1925年两度至我国名胜苏、扬、杭三州游览,由其留日归国学生分任向导,苏州由胡昌炽、杭州由葛敬铭、扬州由陈植等人为向导。尝忆原熙博士游扬州大明寺时由当时扬州盐务稽核官日本高洲大助作向导,详细介绍鉴真大师与大明寺、扬州名园的历史。原熙博士对平山堂的布局及何园(寄啸山庄)的假山均详细垂询,有流连忘返之感,对杭州灵隐寺的建筑及其庭园的布局都加以实测并予记载,作专题报导,以供日本人士参考。

3. 茶庭的流行

日本所谓“茶室”与“茶庭”都起源于“茶道”。唐代陆羽(字鸿渐,复州竟陵人,隐于苕溪,自号竟陵子,又号桑苎翁,卒于德宗贞元末年)所著《茶经》分为十门:一之源,二之具,三之道,四之器,五之煮,六之饮,七之事,八之出,九之略,十之图。据日人相传其中含有茶道。此时正当日本奈良时代淳仁天皇天平宝字四年(760年,唐肃宗上元元年)。此后关于茶书,虽代有名著,然陆羽《茶经》,实为嚆矢。至于“茶室”与“茶庭”内容,以上诸书,均未叙及。



只有明华亭陆树声(字与吉,号平泉,又号无净居士)《茶寮记》卷首称:“园居敞小寮于啸轩埤垣之西,中设茶灶,凡瓢汲罍注濯拂之具咸庀,择一人稍通茗事者主之,一人佐炊汲。客至,则茶烟隐隐起竹外。其禅客过从予者,与余相对结跏趺坐,啜茗汁,举无生活。终南僧明亮者……所烹点绝味清,乳面不夥,是具入清净味中三昧者。要之,此一味非眠云跋石人,未易领略。余方远俗,意禅栖,安知不因是遂悟入赵州耶?时杪秋既望,适园无净居士(陆树声自称)与五台僧演镇、终南僧明亮,同试天池茶于茶寮中漫记。”又在《茶勋》条中把饮茶好处作了高度的评价。而文震亨的《长物志》卷一《室庐茶寮》一条云:“构一斗室,相傍山斋,内设茶具,教一童专主茶役,以供长日清谈,寒宵兀坐;幽人首务,不可少废者。”就把“茶寮”列为造园建筑中必不可少的一种专用“室庐”了。中国当唐、宋以来,上自宫廷,下至士人,旁及僧侣,视品茶为韵事。日本吸收汉文化,唐代殆为最盛之时,佛教的茶汤法,禅宗的献茶式传入日本后,不但饮茶而厌弃饮酒,为了坐禅、却睡、清神起见,尤为僧侣、士人所喜爱。种茶、饮茶、点茶之法,茶庭、茶室之制,均由遣唐使归国时所引进。在镰仓时代由于禅宗的流入,所有饮茶的爱好及茶道的精神,因感召更深,便形成制度。白镰仓末期,梦窗国师(1275—1357年,名疏石,号智雄,梦窗为其字)创建不少寺院后,被醍醐天皇(897—930年在位)封为国师。因其精于点茶及造园之术,遂为日本茶道及造园艺术的首创。所谓“茶室”即进行茶会的房屋,亦称“茶寮”。经过室町时代(1337—1572年)及桃山时代(1573—1598年)便以日本的风土民情为基础而成为日本纯自然式的特有风格。其内部加上各种庭园建筑和庭园设施,如石灯笼、飞石、门、墙垣、洗手钵、井户(即井栏)等,古趣盎然,引人入胜,自从明代及朝鲜的各种造园建筑引入以后,日本茶道又出现一种新的风尚。日本茶庭常附属于茶室的庭园之内,其中花木的配植,庭石的组合及室内的陈设,均因茶会的性质不同而各有定法,又分为禅院、草庵、古院等三种形式。至江户末期在《筑山庭造传》中载有详细的《定式茶庭图》,迄今依然采用。

4. 文人庭的风尚

日本江户时代(1599—1863年)可谓日本庭

园的复兴时代,当时流行中国明、清两代的画法,通过日本庭师的选用,一种新式的“文人庭”(文人画式庭园)随之产生,尤以德川(德川幕府)初期的造园名手小堀远川(1578—1647年,名宗肃,原名政一,号孤蓬,自称小元、远洲)所营造的桂离宫、蓬莱园为然。所谓“庭园的真、行、草”,也就是这个时代的产物。当时庭园所取材的风景画重在描绘中国景物,这充分说明了中国画对日本庭园风格影响深远。

明祚将绝,遗臣朱之瑜(1600—1682年,浙江余姚人,字鲁屿,号舜水),东渡乞师不成,明亡,客死日本。他于流亡时期被德川光国尊为国师,死后葬于光国隐居的西山庄(今茨城县太田市),私谥“文恭先生”。其学问道德,对日本影响甚深,迄今全国上下,敬慕如故。在日居留期间,受聘在江户(今东京都)小石川营建“后乐园”。据田村冈博士面告,其主景取材除摹仿我国江西庐山及杭州西湖两处景色外,又选取日本的渡月桥、大堰川、木曾曾山、寐觉床、龙田川、通天桥、爱宕板、清水观音、唐山奇松等胜景,引水为池,掇石为山,随树成林,湖山之美宛若天然。“唐门”(园之大门)题字亦其手迹,故园之思,情何能已。在东京该园名列为国宝,今已改为公园,对日本文人庭的勃兴,影响甚深。1921年春当我留学东大时代曾与全班同学在田村博士(日本国立公园权威,不幸于1980年逝世)引导下入园游览。该园由于在原炮兵工厂内,1923年东京发生大地震时并未引起火灾,保存完好,弥足珍惜。

5. “枯山水庭”的思想根源

“枯山水庭”为日本特有的象征式庭园。所谓“枯山水”,亦称“干山水”,即无水的山水,以其无水而在铺砂上耙之成纹,象征水纹,甚至波涛。这种禅意哲理的意境,给人以宁静深邃的遐想。此中布局仍有赖于白川细砂之点缀其间,布置得法,颇有“神游象外,意在其中”之意。因京都盛产白川细砂,故此式庭园发源于京都。在室町时代京都极为流行。该处除大仙院、安龙寺、聚光院、金池院之外,尚有其他遗迹依然可见。

6. 对中国专籍的重视

日本高等以上学校对于造园学课程之设置,以东京帝国大学农科大学(1919年改称农学部)林学科(自1916年起)由林学博士本多静六教授



所开设之选修课“景园学”为滥觞，农学科则由农学博士原熙教授开设“庭园学”为最早。一院之中，不相统一，因两博士均为日本权威学者，各持己见，对全国学科发展之影响实非一般。直至我国明末崇祯七年(1634年)出版的吴江计成(字无否，号否道人)所著《园冶》一书中郑元勋题词言及：“造园”一词，即“古人百艺，皆传之于书，独无传造园者何？曰：‘园有异宜，无成法，不可得而传也’”，他们对这“造园”一词的发现，如获至宝(中国“造园”一词，据文献引证，通用于元代)，公园及天然公园均可包含在内，博得日本造园界人士一致拥护，70余年来不特为日本全国通用，而且成为国际造园学界的一大贡献，因词源出于中国，对中国造园学界亦是一大发现。

《园冶》一书，作者在日本留学时期于本多博士研究室内始见此书，为北京所购木刻本三册。回国之后，该书由《喜咏轩丛书》、中国营造学社相继重印。1956年又由城建出版社重印出版，并由我作序。今已由我注释成书，名为《园冶注释》，由中国建筑工业出版社付印出版。并拟译成英、日文问世，使之流传更广，发挥更大的作用。

综上所述，日本因长期遣留学生至我国学习文化艺术的关系，各个方面深受中国的影响，庭园风格也不例外。但由于他们珍惜祖国的景物及民族习惯，所以作品并不与中国雷同，而能显示其本国的特征，成为日本式的风景园式或山水园的特有风格。这是日本学习他国的先进，联系本国实际的宝贵经验，值得我们虚心学习。庭园为造园发展的起点，近代国际趋势，造园事业均从庭园出发而向大自然美化发展，绝不满足于长期停留在造园初步的庭园(古名园林)阶段而无所进展。所有古代庭园(即古典园林)只能作为文物对待，平日必须严加保护，以资学术上的考证，不应等闲视之而作为一般公园开放，招致不必要的损坏。在古代庭园为数寥寥的我国，更不容忽视，应倍加珍惜。日本的古代庭园，据《全国主要庭园一览表》(见东京农大《造园学科案内》1979年)所载，目前保存者尚有139处，上自平安时代，下至明治时代，无不具备，为庭园史研究的宝贵史迹，实为难得。日本从明治维新以来，科学、经济日益发达，即当第二次世界大战以后迅速复兴，各个方面由于实干精神深入人

心，遂致欣欣向荣，蒸蒸日上，不数年间斐然乎成为国际科学、工业、经济大国。较之我国，日本造园有关事业而论，不论教育及其建设，无不青出于蓝而胜于蓝，后来居上。即使比之欧美先进各国，亦未敢多让，甚或大有过之。(日本目前大学中设置造园学科及造园研究者共36校，全国主要公园共695所，国立公园27所，国定公园50所，造园术杂志共46种。)我想我国当速派遣学生赴日留学，组织专家前往参观，互派专家相互讲学，交流学术经验，并请日方派遣专家来华协助开发风景资源，发展旅游事业(观光)，以促进我国造园事业迅速向现代化目标进军，为之一助。

回忆当我留学东瀛时期，有幸受业于本多静六及田村刚两博士之门下，原熙博士两度莅临扬州考察庭园时均由我奉陪。1926年及1929年奉派赴日分别出席日本农学会及日本学术协会时曾各登门晋谒，以后并互通音信。从1937年两国交战后音信倏告中断。三师已先后物故，不胜痛惜！素所敬佩之上原敬二博士，在两国交战后，又复鱼传尺素，恢复旧谊。博士终身从事造园事业，今年(时1981年)高龄已92岁，著作等身，不愧为国际造园泰斗。从1929年与我同在札幌北海道帝大出席日本学术协会之后，分别已52年，当此中日和好如初，两国造园界同志常相访问之际，我又受委托编辑《中国造园史》真是日感交集。我虽已八十有三，但腰脚尚健，颇望能于短期间内，两相过从，握手言欢，畅叙离悃，以慰仰慕之殷。

三、我国造园事业的建设与发展

造园事业范围很广，绝非世俗所谓的“园林”，当包括庭园、公园、天然公园、名胜、古迹等等。我国造园设施，具有悠久的历史，周文王之囿为我国最古的园圃。造园科学及其艺术，历史上名家辈出，著作甚多，最著名者当推明末计成氏所著《园冶》一书，为世界最古、最完美的造园学著作，其内容为创造自然式造园，以人力夺天工之巧，使自然景观与人工设施融为一体，浑然一体。借自然环境之优美，如气候变化之热、暖、温、寒，地形之湖沼、大川、平原、山区、高原，均可为造园设施所利用，以美化环



境,陶冶性情。建国后40多年来,造园事业已在全国蓬勃开展,使造园和风景建设日臻完善。然而,由于国土广大,造园人才缺乏,在这种新兴事业发展过程中,也会遇到不少困难,出现诸多问题。

1. 古迹的保存和修复

古迹为园林和风景中之主要构成因子,解放后,政府对古迹的保存极为重视,在各地陆续做了不少的修复工作。北京颐和园内的佛香阁,雍和宫,明十三陵长陵等陵,杭州的六和塔,灵隐寺,武昌的宝通寺,成都的杜工部草堂,西安的兴教寺(玄奘的葬地)等重要古迹修理,都不惜投入巨大的资金,使古代建筑都能很快地恢复旧观。这不仅保留了古迹,同时对国土的美化,风景的增进,都发生了极大的作用。相反破坏古迹事件亦时有发生,例如杭州市人民政府因为要建筑杭州饭店,就不惜牺牲了建于唐代元和二年(807年)具有1000多年历史的风林寺。其实杭州饭店只要在杭州范围之内,风景优美之区都可以建造,不必一定要取风林寺而代之。要知道千年古寺是国家的宝贝,一朝毁坏,万劫不复,这和修复雷峰塔的计划是背道而驰的,不相融洽的。浙江龙泉县为了修铺马路需要材料,毫不吝惜地将五代所建的金沙寺塔和北宋时代所建的崇因寺双塔全部拆除,利用三塔的塔砖来铺筑路面,塔内石函中的唐宋写经、彩色画像也都付之一炬,造成了不可补救的损失。更令人痛心的是,如南京城墙的拆除和北京牌楼的迁移,对古迹的保存原则,都不免发生矛盾,必须详加考虑才是。江西庐山的风景幽美,固然由于山势的奇雄,然而古迹的棋布,亦为主要因子。号称380余处的古寺,大多毁于清朝统治者镇压太平天国革命运动的战役之中,即使驰名宇内的庐山五大丛林中的秀峰、归宗、海会、万杉、东林各寺,也都残破不堪,亟须分期修复,不能让其长此残败,渐次化为乌有。因为山区的寺院是风景的主要部分,加之这些建筑都有悠久的历史,诸如秀峰寺即开先寺,建于南唐;归宗寺建于元代至正间;海会寺建于明代;万杉寺建于梁代;东林寺建于晋代;栖贤寺建于南齐永明七年;黄龙寺建于明初。如能及时修复,对于庐山的风景建设,将有极大补益。要之,古迹是一个国家文化发展的标识,绝非可以用物质来估计的宝物。当务之急,现在还完好的应责令专人保护,已经破坏

的,应及时加以修复。杭州灵隐寺因不戒于火,以致罗汉堂烧毁之后一时无法恢复,大殿因年久失修而致颓败之后,曾投入很大的人力和物力,修复工程始告完成。雷峰塔塌毁之后,重建尚需相当时日,都是一个沉痛的例子。全国各地应对所有古迹都能加以保护,及时予以修复,使之在历史和艺术研究上都能发挥巨大的作用。

2. 天然纪念物的保护

天然纪念物不但在历史和科学上都具有密切关系,而且对于风景的构成亦发生巨大的作用,应该尽力保护,以供历史和科学上的参考,增进风景和诱致游客之用。例如庐山黄龙寺前柳杉古树(俗称宝树),相传是晋代的遗物,现在虽然已经周围木栅加以保护,但这种措施不仅仅只于保护,还应该注意栅栏的美观和历史的说明,使其历史价值能更让人一目了然,并于风景中发挥相应的作用。此外如庐山陇的紫薇古树、管家岩的罗汉松古树、海会寺附近的马尾松古树,都是迭经星霜,古态盎然,可惜现在还仍其自然,没有加以保护。我曾建议庐山植物园同志,着手编一部《庐山老树名木志》,把庐山境内的老树名木都能加以整理、分类,分别情况加以保护。以此为基点,编写全国老树名木志。要求将老树名木的生长地点、栽培年代、栽植人名、树龄、直径、周围、高度等一并记载,以供历史和学术上的考证。

至于植物的群落和原生林(天然林)也都是天然纪念物之一,当我们在人工造林、管理林地的时候,应该把具有代表性的植物群落保留一部分,以供群落演变的观察。至于森林的形成,须经过悠久的岁月,其间经过相当的变化,天然林的年龄越久,变化更多。例如东北及西南地区的天然林,都是数百年以上的古代长林,关于这种天然林,最好选择适当部分加以保留,并在施业案中分别注明,以便在森林当更新采伐的时候划为保护区域,使林木能正常生长发育,供林学及植物学上之研究。在国立公园及森林公园范围内的天然林更为宝贵,更是不可多得的材料。

在国立公园及森林公园内的动物(鸟、兽、鱼、虫)和景物亦有密切关系,应予以适当的保护,使大自然中除了茂林、修竹、琪花、瑶草、清泉、飞瀑、幽谷之外,复有珍禽、怪兽、游鱼、鸣虫等,点缀山林,更能生气勃勃,引人入胜,使景物之间,动中有静,静中有动,相得



益彰。

温泉往往成为一个风景区的主要构成因子,如能位于天然公园之中,更为可贵,除应尽力保护之外,更应加以疏浚、布置,并就地经营温泉旅馆,使游客可以作短期或长期的休养。

冰川和火山喷口等遗迹,对于地质学的研究,都有很大的价值。泉水和瀑布,不但是山区饮料的源流,而且是林间可贵的景色,除应尽力保护之外,并应说明它的历史及科学上的意义。还当另筑游道联系,以供游客探胜登临之用。

3. 风景的开发

我国名山大川都是优美的风景资源,已经着手开发的有江西的庐山、湖南的衡山、湖北的东湖、河南的鸡公山、河北的北戴河、安徽的黄山、广西的桂林、江苏太湖的一部分(仅无锡已加开发)、云南的滇池和西山等。至于浙江的雁荡、天目等山,安徽的大别山,江、浙两省间的太湖,江西的鄱阳湖,福建的武夷山,广东的大庾岭,广西的十万大山,湖南的洞庭湖,四川的峨眉山、青城山、大雪山,贵州的黄果树瀑布,云南的洱海及点苍山、鸡足山与石林,陕西的华山,山东的泰山,河南的嵩山,河北的恒山、燕山,山西的五台山,甘肃的祁连山,辽宁的千山,吉林的长白山,黑龙江的兴安岭,青海的昆仑山,新疆的天山,内蒙古的阴山,西藏的喜马拉雅山等,都是风景幽美、胜迹棋布者,具有开发的价值。不过这种风景区的开发,因为面积广大,各种建设兼筹并顾,必须投入大量资金,所以各国关于大型风景区的经营,都由国家投资,称为“国立公园”。各国关于国立公园的规定,普遍先行调查,再由国立公园评议委员会共同商讨决议,决议之后,即由国立公园领导机构(国立公园局)编定预算,设立机构,负责经营。我在1929年曾建议将太湖建立为国立公园,并拟订计划请前农矿部参考,虽经采纳,呈请设立,但是终成画饼,未能实现。解放后,政府曾以300万元建设庐山登山大道,大力投资杭州西湖风景建设,足证党和政府重视风景开发之一斑。我曾建议各省名胜,仿照各国经验,由中央择优设立国立公园(例如庐山设立庐山国立公园),定期分别开发,以美化国土,吸引游客,借以繁荣地方经济,改进人民生活。瑞士以风景而立国,我国杭州风景资源富庶,对风景资源开发,应作为特种生产事业来对待。风景建设应作为社会主

义建设中重要的一环,希望各方面予以适当重视。

四、本书著述之动机、过程及其对我国造园事业发展之作用

据我国目前发现的文献记载,“造园”一词,发源于我国元末明初时代陶宗仪《曹氏园池行》:“浙右园池不多数,曹氏经营最古,我昔避兵贞溪头,杖履寻常造园所……”诗中所见“造园”一词为最早。明代周晖《金陵琐事》:“姚元白造园,请益于顾东桥(顾璘号)。东桥曰:多栽树,少建屋。”明末计成《园冶》一书中郑元勋题词言及造园一事,已见上文。朱明末造,计成氏有《园冶》之作,于是江浙艺术上之结构,乃有所本,然叠石造园,多属缙绅颐养之用。钱泳《履园丛话·造园》:“造园如作诗文,必使曲折有法……”。以上所载,均说明我国造园一词的历史悠久。1935年,上海商务印书馆以大学丛书出版的拙著《造园学概论》,更详细说明了我国造园的历史和近代国际造园情况,英语 Landscape Architecture 一词,始见于1828年英国孟武氏《意大利画家造园论》中,今已成为国际通用的英文造园术语。将此英文术语与中文术语通译,系20世纪10年代中期由日本东京帝国大学农学部权威教授、林学博士本多静六和农学博士原熙两教授等共同参照我国《园冶》一书所研究决定的。我国大学农、工两学院中有关学系列入教学计划始于20年代中期,但当初有些工学院的建筑系及农学院的园艺系,因受法国、日本体制仅设庭园学影响也有仅开庭园学的。我国目前从事造园教学工作的不少同志多数从建筑或园艺系出身,由于这个旧框框的限制,可能把造园学误认为就是庭园学,而以我国习惯所用的“园林”代之,以致忘了造园学中所谓“园”,“庭园”只是其中的一种,殊不知还有很多的造园类型。假使坚持不改,使造园之广义和庭园(即园林)混淆不清,则将使我国造园事业不能立足于国际之林。

英语术语“LA”一词与我国“造园”对译的经过,为国内较先一辈的学者所熟知,其所以发生“造园”与“园林”混淆不清以致“作茧自缚”,实由于解放初期学习苏联而受极左思潮支



配,先将我国原有及国际共同术语的“造园”,改为苏联的“城市居民区绿化”,原有英语术语也避而不用。待“城市居民区绿化”一词以不合国情而引起反对后,复改为仅属造园中一种类型的“庭园”(古名“园林”),以替代“造园”。谬种流传,影响极坏。陈云同志曾指示我们要讲真理,不要讲面子。然而,在我国科学战线上讲面子不讲真理的人却大有人在。所有坚持主张以“园林”一词代替“造园”一词,或主张两个名词内涵一样的同志,明知错误仍坚决不改,无非都是讲面子而不讲真理。这也是我撰著《中国造园史》一书的根本动机。

解放以前,在我国大学农学院园艺系中有造园学、观赏树木学、花卉学等课程;森林系中设置有造园学课程,工学院的建筑系中设置有庭园学课程。解放后,北京农业大学园艺系与清华大学建筑系开始合作,成立了造园专业;这个专业,1956年因院系的再调整,改设到北京林学院,因学习苏联,而改称为“城市及居民区绿化专业”,以后又独立成系,因系的名称不合国情,作了又一次的改名,但没有恢复到原名,而改为仅为造园中一种类型的庭园古名的“园林”。由于现代的造园已由造园起点的庭园向自然风景发展,我们的造园教育,还停留在庭园即园林阶段,以致影响到造园科学及其事业的发展。以造园艺术发源最早的古国,而今竟不论造园的科学和事业,都远远落后于先进各国之后,是不能不引为遗憾的!

造园教育分为大学和中专两种,在适当院校(大学的农学院、林学院、工学院;中专的农业、林业、建筑学校)中,设立设置造园学系,或农学院的园艺系,林学院的林学系,或工学院的建筑系内设置造园专业;中等的农林、建筑学校内设立造园学科或专业,或有关课程,均无不可。如因目前师资力量有限,设立学系或专业均有困难,则农林两院可与工学院的建筑系合办,事业单位的技术人才亦可参加合作,中专亦同。至于专任教师,应以事择人,各展所长为原则,严格防止学非所用、因人设课的现象发生。研究生应就农、林、工三院的造园系或专业,园艺、林学或建筑三系的造园专业,其他系毕业而对造园特别爱好的人员中,通过考试录取之。在研究期间除补习有关课程外,各专攻1~2门,在教授指导下参加研究工作,提出准予毕业的意见,为

造园教育、科研及其事业培养新生力量。今将大学造园学系的课程设置,分列如次:

① 基础课程:外语(英文或日文)、土壤学、地质学、植物学、气象及气候学、测量学、美学及美术、建筑学概论、土木学概论、绘画、制图等。

② 专业课程:造园学概论、造园史、观赏树木学、花卉学、庭园学、公园学、自然公园学、造园设计学(有实习)、造园施工学(有实习)、造园管理学、造园建筑学(有实习)、城市规划学、休养工程学等。

③ 选修课程:中国庭园艺术论、中国造园史、中国造园建筑学、假山艺术、中国风景论、环境保护学、植物生态学、风景林施业法等。

鉴于国际造园联盟(IFLA)会章的规定及各国造园学会的成立,学术活动的发展以及我国目前各种学会的恢复和活动,就感到我国造园学会应当从速成立,有必要发行期刊。目前我国的造园专著,真是寥若晨星,屈指可数。待学会成立以后,应即考虑有关造园的各种活动,编写各种造园专著和教材。由于我国还未参加国际有关造园的各种组织,以致对国际造园科学的发展情况所知甚少。查国际有关造园的各种组织的参加,必须造园学会派遣代表参加会议,因之我国造园学会的组织问题,必须从速解决,不容再缓(我国现在成立的全国建筑学会系统下的“园林学会”,是二级学会,不是“造园学会”)。

各国与造园有关的都市公园、国立公园、自然保护、观光事业,在中央各有关主管的行政机构,如美国有公园局、国立公园局、自然保护局、观光局,分属于有关各部。日本都市公园属于建设省,国立公园属于厚生省,自然保护局、大气保全局、水流保全局、公害研究所,均属于总理府环境厅,观光局属于运输省主管。我国除都市公园、旅游事业的主管机构已经成立,但尚待充实(系统及组织均不详),至于环境保护及风景区的建设,尚属新兴事业,在中央目前尚无正式机构负责领导(此文所指的是1978年),似应参考各国先例,加以全面的考虑,作出合理的布局,以促使事业的前进。我认为都市公园,由国家建设委员会及省市的城建部门主管,是合理的,但应改为公园局(处),使与国际形势及科学内容相符合。至于风景区的建设(风景区可按规模的大小,分别称为国立公园,省、市、县立公

